

疫苗資訊聲明

傷寒疫苗

您需要瞭解的知識

很多疫苗資訊聲明檔都有西班牙語和其他語言版本。請訪問
www.immunize.org/vis

1 什麼是傷寒？

傷寒是一種嚴重的疾病。由一種名為傷寒沙門菌的細菌引起。

傷寒會引起高燒、疲勞、虛弱、胃疼、頭痛、食欲不振，有時候還會引發皮疹。如果不及時加以治療，患者死亡率將達 30%。

一些傷寒患者還會成為「攜帶者」，可能把疾病傳染給其他人。

通常情況下，攝入受污染的食物或水會引發傷寒。傷寒在美國非常少見，大多數患上這種疾病的美國公民都是在旅行期間被感染。全世界每年傷寒患者約為 2100 萬人，死亡人數約為 200,000。

2 傷寒疫苗

傷寒疫苗可有效預防傷寒。

一共有兩種傷寒疫苗。一種是注射用滅活疫苗。

一種是口服用減毒疫苗。

3 需要接種疫苗的物件和接種時間

在美國並不建議常規接種傷寒疫苗，但是在以下情況下建議接種疫苗：

- 前往傷寒多發地旅行。（注：傷寒疫苗並不是 100% 有效，注射後仍應嚴格注意飲食。）
- 與傷寒攜帶者近距離接觸。
- 會接觸到傷寒沙門菌的實驗室工作人員。

滅活傷寒疫苗（注射）

- 提供傷寒預防功效。應至少在出行前 2 周接種，使疫苗能夠產生作用。
- 對於接種後仍然處於患病風險的人士，需要每兩年接種一次強化疫苗。

活傷寒疫苗（口服）

- 四劑：膠囊，一周中每隔一天服用一粒（第 1 天、第 3 天、第 5 天、第 7 天）。最後一粒應至少在出行前 1 周服用，使疫苗能夠產生作用。
- 飯前 1 小時用涼水或溫水送服。切勿咀嚼膠囊。
- 對於接種後仍然處於患病風險的人士，需要每 5 年接種一次強化疫苗。

此疫苗可與其他疫苗同時安全接種。

4 部分人士不應接種此疫苗或應等待合適的時間接種

滅活傷寒疫苗（注射）

- 未滿 2 歲的兒童不得接種。
- 如果之前接種此疫苗出現嚴重過敏反應的人士不得繼續接種。
- 對於此疫苗的任何成分有嚴重過敏症的人士不得接種。如果您有任何嚴重的過敏症，請告訴您的醫生。
- 如果任何人士在預先安排的接種時間時患有輕度或嚴重疾病，則應在康復後再接種。

活傷寒疫苗（口服）

- 未滿 6 歲的兒童不得接種。
- 如果之前接種此疫苗出現嚴重過敏反應的人士不得繼續接種。
- 對於此疫苗的任何成分有嚴重過敏症的人士不得接種。如果您有任何嚴重的過敏症，請告訴您的醫生。
- 如果任何人士在預先安排的接種時間時患有輕度或嚴重疾病，則應在康復後再接種。如果您患上了有嘔吐或腹瀉症狀的疾病，請告訴您的醫生。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

- 任何免疫系統較弱的人士都不得接種此疫苗。應接種注射疫苗。包括以下人士：
 - HIV/AIDS 患者或罹患其他影響免疫系統疾病的人士；
 - 持續 2 周或更長時間使用會影響免疫系統藥物的藥物治療，如類固醇；
 - 患有癌症；
 - 正在通過放射療法或藥物治療癌症。
- 服用抗生素後，最少間隔 3 天以後才能服用口服傷寒疫苗。

諮詢您的醫生瞭解更多資訊。

5 接種傷寒疫苗可能面臨哪些風險

像任何藥物一樣，疫苗可能會引起嚴重的副作用，如嚴重的過敏反應。但是由於接種傷寒疫苗而引起嚴重傷害甚至死亡的幾率非常低。由於接種傷寒疫苗而引發嚴重問題的幾率非常低。

滅活傷寒疫苗（注射）

中度反應

- 發燒（發生率約為 1/100）
- 頭痛（發生率約為 1/30）
- 注射處發紅或腫起（發生率約為 1/15）

活傷寒疫苗（口服）

中度反應

- 發燒或頭痛（發生率約為 1/20）
- 胃痛、噁心、嘔吐、發皮疹（極少見）

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送給註冊局。

6 如何應對可能出現的嚴重反應？

我應該注意什麼？

- 應該注意任何不正常的情況，例如嚴重的過敏反應、高燒或行為變化。

嚴重過敏反應的症狀包括蕁麻疹、面部和喉嚨紅中、呼吸困難、心跳加速、頭昏、虛弱。通常會在接種過後幾分鐘到幾小時內出現。

我應該怎麼做？

- 如果您覺得出現嚴重的過敏反應，或其他應該立即處理的緊急情況，請致電 9-1-1 或將患者送至最近的醫院。或者致電您的醫生。
- 之後，將反應情況報告至「疫苗副作用事件報告系統」（VAERS）。您的醫生可能會提交相關報告，或者您也可以通過 VAERS 網站 www.vaers.hhs.gov 自己提交，或致電 1-800-822-7967。

VAERS 僅用於報告反應症情況。不會給出任何醫療建議。

7 如何瞭解更多資訊？

- 諮詢您的醫生。 1-888-767-4687
- 聯繫疾病控制和預防中心（CDC）：
 - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或者
 - 訪問 CDC 網站 www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/typhoid/default.htm

Vaccine Information Statement Typhoid Vaccine

Chinese

5/29/12

Office Use Only



Translation provided by the
California Department of Public Health

DCH-1245C

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.